



CITTA' DI TORINO

Ajuntament  de Barcelona



Programme

GRUPE DE TRAVAIL EUROMED D'EUROCITES

Date: 25 Novembre 2005

Ville: BARCELONE

Heures: de 10.00 à 17.30

Président: Torino- Président du Groupe de travail Euromed d'EUROCITES

Lieu: FAD Foment de les Arts Decoratives, Plaça dels Angels, 5-6 Barcelone

Groupe de travail Euromed d'EUROCITES, Barcelone, 25 Novembre 2005

Participants

Ville	Nom	Fonction
Aley (Liban)	Issam OBEID	Conseiller Municipal
	Gianluca SOLERA	Directeur des Programmes, Fondation Anna Lindh
Ankara (Turquie)	Melih GOKCEK	Maire
Ankara (Turquie)	Ramazan KABASAKAL	Chef Relations Internationales
Aytaroun (Liban)	Selim MRAD	Maire
Baakline (Liban)	Noha GHOSAINI	Maire
Bait – Mallah (Liban)	Charles CHAHINE	Maire
Barcelone (Espagne)	Ferran MASCARELL	Institut de la Culture
Barcelone (Espagne)	Esteve CARAMES	Institut de la Culture
Barcelone (Espagne)	Oriol BALAGUER	Institut de la Culture
Barcelone (Espagne)	Joan PARPAL	Sécretaire Général de Medcités
Barcelone (Espagne)	Xavi TIANA i CASABLANCA	Directeur de la Coopération Européenne
Barcelone (Espagne)	Agusti FERNANDEZ DE LOSADA i PASSOLS	Directeur des Relations Internationales
Barcelone (Espagne)	Anna GUAL i CASALS	Chef du Bureau pour les Développement de la Coopération
Barcelone (Espagne)	Paqui SANTONJA MAYOR	Technicienne de la Coopération Européenne
Beyrouth (Liban)	M.me Roulla KABBANI	Coordinatrice OMSAR
Beyrouth (Liban))	Ramez ABOU AJRAM	OMSAR
Beyrouth (Liban)	M.me Ramona BOULOS	Expert OMSAR

Beyrouth (Liban)	Paula CASALONGA	Louis Berger
Beyrouth (Liban)	Youssef KHALIFEH	Louis Berger
Beyrouth (Liban)	Salem DARWICH	Louis Berger
Beyrouth (Liban)	Georges FRENN	Louis Berger
Beyrouth (Liban))	Farés ZEIN	Louis Berger
Beyrouth (Liban)	Marvan HUSSEIKI	Louis Berger
Beyrouth (Liban)	M.me Hassana JAMALEDDINE	Louis Berger
Beyrouth (Liban)	Bashir OSMAT	Louis Berger
Bint Jbail (Liban)	Ali BAZZI	Maire
Bkassine (Liban)	Abdallah SAAD	Maire
Bologna (Italie)	Benedetto ZACCHIROLI	Assistant du Maire
	Benedetta ODDO	UNITAR NU
Bordeaux (France)	Sonia DUBOURG-LAVROFF	Conseillère Municipale
Bordeaux (France)	Graham PAUL	Directeur des Relations Internationales
Bordeaux (France)	Brigitte FOURNIER	Fonctionnaire des Relations Internationales
Bruxelles (Belgique)	Catherine PARMENTIER	Directrice Générale d'EUROCITES
Bruxelles (Belgique)	Vanda KNOWLES	Policy Officer Governance and Cooperation, EUROCITES
Bruxelles (Belgique)	Richard WEBER	EuropeAid Cooperation Office
Bruxelles (Belgique)	Carla MONTESI	EuropeAid Cooperation Office
Bruxelles (Belgique)	Manoelle WASSEIGE	Région Bruxelles Capitale
Casablanca (Maroc)	Ali BENKIRANE	Maire-Adjoint
Cologne (Allemagne)	Uwe KORCH	Fonctionnaire des Relations Internationales

Communauté Urbaine Lille Métropole (France)	Danièle DEFONTAINE	Vice Présidente Communauté Urbaine de Lille Métropole
Communauté Urbaine Lille Métropole (France)	Bernard DELEBECQUE	Counseiller de la Communauté Urbaine de Lille Métropole
Communauté Urbaine Lille Métropole (France)	Paulo PAIS	Directeur des Relations Internationales
Communauté Urbaine Lille Métropole (France)	Christine ZILINSKI	Fonctionnaire des Relations Internationales
Fés (Maroc)	Hamid CHABAT	Maire
Fés (Maroc)	Mohamed LARAQUI HOUSSEINI	Communauté Urbaine de Fés
Gênes (Italie)	Mariella SCHENONE	Fonctionnaire Relations Internationales
Hermel (Liban)	Hajj Moustafa TAHA	Maire
Hospitalet de Llobre (Espagne)	Celestino CORBACHO CHAVES	Maire
Jbaa (Liban)	Adnan GHATILOUCH	Maire
Jdeidé (Liban)	Antoine GEBARA	Maire
Jdeidé (Liban)	Nazi YAZBEK	Maire-Adjoint
Jdeidé (Liban)	Béchir ODEIMI	Bureau Technique Villes Libanaises
Kornayel (Liban)	Hichati AWAR	Maire
Lisbonne (Portugal)	Julia ALMEIDA	International Relations Division
Mahdia (Tunisie)	Mohamed Mehdi SFAR GANDOURA	Maire
Mahdia (Tunisie)	Adnene HAMZA	Maire-Adjoint
Manssourah (Liban)	Georges EL-KHOURY	Maire
Marseille (France)	Véronique MARCAULERY	Directeur des Programmes
Moukhtara (Liban)	Roger ACHI	Maire
Nancy (France)	Marie-Automne THEPOT	Fonctionnaire des Relations

		Internationales
Nice (France)	Bernard ASSO	Maire-Adjoint
Nice (France)	Brigitte FERRARI	Conseillère Municipale
Nice (France)	Séverine BERTOGLIO	Fonctionnaire des Relations Internationales
Orléans (France)	François ZARAGOZA	Directeur de AFFCRE
Rayfoun (Liban)	Georges SFEIR	Maire
Rome (Italie)	Dario ESPOSITO	Maire-Adjoint
Rome (Italie)	Franco LA TORRE	Risorse per Roma
Stockholm (Suède)	Cecilia FRAENKEL	Fonctionnaire des Relations Internationales
Strasbourg (France)	Sylvie BUCKEL	Fonctionnaire des Relations Internationales
Terrassa (Espagne)	Joan CHICON	Chef des Relations Internationales
Terrassa (Espagne)	Juan Luis APARICIO	Technicien de l'Intégration européenne
Torino (Italie)	Sergio CHIAMPARINO	Maire
Torino (Italie)	Raffaella SCALISI	Chef des Relations Internationales
Torino (Italie)	Fortunata ARMOCIDA	Fonctionnaire des Relations Internationales
Torino (Italie)	Rinaldo BONTEMPI	Délégué du Maire de Torino pour les Relations avec la région méditerranéenne
Torino (Italie)	Elga GIAI	Relations International, Euromed Office
Torino (Italie)	Toso GIANPIERO	Coopération International et Paix
Toulouse (France)	Maria-Hélène MAYEUX-BOUCHARD	Conseillère Municipale
Zgharta (Liban)	Josef MERAOUI	Maire

10:00-11:00 Ouverture des travaux

Coordinateur	Rinaldo Bontempi, Ville de Torino, Président d'Euromed
Rapporteur	<ul style="list-style-type: none">• Ferran MASCARELL, Conseiller Municipal, Barcelone• Rinaldo BONTEMPI, Municipalité de Torino, Président d'Euromed• Béchir ODEIMI, représentant de Cités et Gouvernements Locaux Unis (Liban, Syrie, Jordanie)• Mohamed Mehdi SFAR GANDOURA, Maire de Mahdia, Vice Président d'Euromed• Bernard ASSO, Maire-Adjoint de Nice, Vice Président d'Euromed• Catherine PARMENTIER, Directrice Générale d'EUROCITES• Commission Européenne, message de bienvenu
Actions	➤ Salutations et bienvenu

11:00-11.45 Présentation de la “*Fondation Anna Lindh pour le dialogue entre les cultures dans la région méditerranéenne*”

Rapporteur	Gianluca SOLERA, Directeur des Programmes , Fondation Anna Lindh, Alexandrie, Egypte
-------------------	--

11:45-12.15 Pause café

12:15-12.30 Présentation du Forum de la Culture d'EUROCITES

Rapporteur	Oriol BALAGUER, Institut de la Culture, Municipalité de Barcelone, Président
-------------------	--

12:30-12:45 Présentation de l' Association Européenne des Marchés

Rapporteur	Rinaldo BONTEMPI, Municipalité de Torino, Président
-------------------	---

12:45-13:30 Table ronde sur le nouveau “Forum des Autorités Régionales et Locales »

Coordinateur	Vanda KNOWLES, Policy Officer Governance and International Cooperation, EUROCITES
Actions	➤ Débat sur la constitution du nouveau “Forum des Autorités Régionales et Locales”

13:30-15:30 Dejeuner chez Hotel Ambassador, C/O Pintor Fortuny 13

15.30-17:00 Le développement de la coopération bilatérale entre les villes de la Méditerranée du Nord et du Sud et nouvelles initiatives dans la région méditerranéenne dans le cadre du nouveau projet MED PACT

Coordinateur	Béchir ODEIMI, représentant de Cités et Gouvernements Locaux Unis (Liban, Syrie, Jordanie)
Rapporteur	<ul style="list-style-type: none">• Béchir ODEIMI, représentant de Cités et Gouvernements Locaux Unis (Liban, Syrie, Jordanie)• Maire libanais (à confirmer)• Roula KABBANI, Directrice des Projets Municipaux au Bureau du Ministre d'État pour la Réforme Administrative, Beyrouth• Paula CASALONGA, Chef du projet, Préparation des Projets d'Action municipale dans un Cadre Planifié de Développement Local- ARAL Beyrouth• Richard WEBER, Directeur pour l'Europe, la Méditerranée du Sud, le Moyen Orient et la Politique Européenne de Voisinage, EuropeAid Cooperation Office, Bruxelles
Actions	➤ Discussion autour des nouveaux projets

17:00-17:30 Fin des travaux

Coordinateur	Rinaldo BONTEMPI, Ville de Torino, Président d'Euromed
Rapporteur	<ul style="list-style-type: none">• Rinaldo BONTEMPI, Ville de Torino, Président d'Euromed• Béchir ODEIMI, représentant de Cités et Gouvernements Locaux Unis (Liban, Syrie, Jordanie)• Mohamed Mehdi SFAR GANDOURA, Maire de Mahdia, Vice Président d'Euromed• Bernard ASSO, Maire-Adjoint de Nice, Vice Président d'Euromed• Catherine PARMENTIER, Directrice Générale d'EUROCITES
Actions	➤ Conclusions et remerciements

La traduction simultanée en en Arabe, Anglais, Français et Espagnol est assurée

À suivre: 17:30-18:30 Réunion de la Commission Euromed de CGLU (Cités et Gouvernements Locaux Unis)

